



« Paiement du tribut aux fonctionnaires Qing » tiré de : Mamiya Rinzo 間宮林蔵 (1775-1844),
Tōdatsu chihō kikō (chūkan) 『東鞆地方紀行』中巻, National Archive of Japan [https://www.digital.archives.go.jp/gallery/0000000517]

International
Symposium
15-17 December 2023

(Hyflex)

NORTHERN LIGHTS 2: Japan's Septentrional Regions in Early Modern Times

近世日本列島北部地域の光と影

December 15th, 2023 Council of Europe, Strasbourg

10:00-12:00 (CET) Opening lecture Prof. SASAKI Shiro,
Executive Director of The National Ainu Museum (Upopoy, Hokkaido)
*The Role of Indigenous Peoples in International Relations in Northeast Asia During the
Early Modern Period*

「北東アジアの近世的国際関係における先住諸民族の役割」

Registration required. The presentation is English without simultaneous
interpretation in French, welcome from 9.00 am

December 16th & 17th, 2023 CEEJA, Colmar

Scientific Committee:
OGUCHI Masashi (HIJAS, HOSEI University)
François LACHAUD (EFEU Tokyo)
Virginie FERMAUD (CEEJA)

Contact & registration for online participation: ceeja@ceeja-japon.com

Ezo nishiki 蝦夷錦 (Brocard d'Ezo)
© Hakodate City Museum 市立函館博物館所蔵

International Symposium (Hyflex)

December 16th
Council of Europe

Palais de l'Europe
1, Avenue de l'Europe
67075 Strasbourg
Room 10H, second floor

近世日本列島北部地域の光と影

NORTHERN LIGHTS 2: Japan's Septentrional Regions in Early Modern Times

December 16th-17th
CEEJA
1, rue Camille
Schlumberger
68000 Colmar

Contact & registration for the opening conference and/ or online participation:
ceeja@ceeja-japon.com

Friday
December
15th
2023

CET Time

10h00 Opening speeches

10h30 **Opening lecture:**

The Role of Indigenous Peoples in International Relations in Northeast Asia During the Early Modern Period 北東アジアの近世的国際関係における先住諸民族の役割
SASAKI Shiro 佐々木史郎, HIJAS Visiting Researcher, Executive Director of the National Ainu Museum (HIJAS客員所員、国立アイヌ民族博物館館長)

13h30 **International symposium: Japan and Overseas Materials and Sources on the Ainu Mosir [Lands]** 在外アイヌ資料をめぐって (Hyflex)

The Ainu and their Culture in the Eyes of Westerners. A Short Overview of their Presentation in Ethnology and in Museums 欧・米におけるアイヌ研究史とコレクション

Hans Dieter ÖLSCHLEGER, Lecturer, Universität Bonn (Department of Japanese and Korean Studies).

14h15 *An Illustrated Compendium of the Everyday Life of the Ezo (Ezo seikei zusetsu) and Some Observations on the Vienna World Fair*

『蝦夷生計図説』、そしてウィーン万博のアイヌ資料

SASAKI Toshikazu 佐々木利和 Guest Professor, Hokkaido University Center for Ainu & Indigenous Studies, HIJAS Visiting Researcher, (HIJAS客員所員、北海道大学アイヌ・先住民センター招へい教員)

15h00 General discussion (Hyflex)

09h30 **Ainu Moshir in the Tokugawa Era / During the Edo Period (1603-1867)**
近世社会におけるアイヌモシリ(aynu mosir)

Sakhalin 樺太編: - Xie Sui's *Descriptions of the Sakhalin Ainu in the [Qing Imperial] Illustrations of Tributary People. [Huang Qing] Zhigong Tu [Qing Imperial]* 清代の謝遂『職貢図』に見えるカラフトアイヌ

NAKAMURA Kazuyuki 中村和之 Professor, Hakodate University (Faculty of Commerce); HIJAS Visiting Researcher (函館大学商学部教授、HIJAS客員所員)

10h45 **Hokkaidō 北海道編:** *Japanese Dominance in the Edo Period and [the World of] Ainu Trade in Hokkaidō* 近世日本の支配と北海道アイヌの交易世界

MATSUMOTO Azusa 松本あづさ Associate Professor, Fuji Women's University (Faculty of Humanities); HIJAS Visiting Researcher (藤女子大学文学部准教授、HIJAS客員所員)

11h15 *Ainu History Told Through Their Clothing Materials*
衣服の素材に見るアイヌの歴史

SASAKI Shiro 佐々木史郎

13h30 **Kuril Islands 千島編:** *Kuril Ainus and Eastern-Western Exchanges in the Northern Regions* 北の東西交流と千島アイヌの世界

TANIMOTO Akihisa 谷本晃久 Professor, Hokkaidō University. (Graduate School, Faculty of Humanities and Human Sciences) (北海道大学大学院文学研究院教授)

Honshū 本州アイヌ編:

The Wanderings of Oshirasama: The Genalogies of a Deity from Northern Japan オシラ様の遍歴 — 北日本の神の系譜 —

François LACHAUD フランスソフ・ラショウ (EFEO)

15h00 General discussion (Hyflex)

09h30 *A Comparison of Cynegetic Techniques among Matagi Hunters and Ainu in the Tsugaru Domain (17th-18th Centuries)*

アイヌとマタギの狩猟を対比する〜17, 18世紀の弘前藩〜 (ZOOM)

MURAKAMI Kazuma 村上一馬 Instructor, Miyagi Prefecture Rifu High School (宮城県利府高等学校教諭)

10h15 *Observations on the Kakizaki Clan* 蠣崎氏をめぐって

OGUCHI Masashi 小口雅史 Professor Hosei University (Faculty of Letters); HIJAS, Cross Appointed Researcher (法政大学教授、HIJAS客員所員)

11h00 *Remarks on Honshū Ainu, 'Ezo Brocade' and Its Reception*

本州アイヌの在りようとお蝦夷錦の受容をめぐって (ZOOM)

TAKIMOTO Hisafumi 瀧本壽史 Professor, Hirosaki University (Institute for Promotion of Higher Education Career Center) (弘前大学教育推進機構キャリアセンター特任教授)

11h45 **Northern Lights III 3年目への展望:**

Lights and Shadows of the 'Colonization' of Hokkaidō: The Significance of Modern Times for the Ainu

北海道「開拓」の光と影〜アイヌ民族にとっての近代〜
TANIMOTO Akihisa 谷本晃久

12h30 General discussion & closing session (Hyflex)

Sunday
December
17th
2023